



Inglés

HOMAGE TO A CLOSE FRIEND

Natassia T. Najman

Orson Wells once said, “We’re born alone, we live alone, we die alone. It is only through our love and friendship can we create the illusion, just for the moment that we’re not alone.” People fill their lives with things that make us create this illusion of some desire, whether that is happiness, joy, enlightenment or anything else around that area. Emotion propels us to keep striving for something better, and society’s standards are those that control the limits and norms which regulate ingenuity. We are always taught to think outside the box, and let our brains create at an infinite rate. The reality lies in the fact that when things are one step outside the box or norm, it is genius, when it is two, people are considered crazy. The fine, very delicate line which moderates the difference is the zone which these artists, creators, entrepreneurs can either reach success, or lose themselves. When you get there, the feelings may be of elation, or of a total darkness and sadness. Either of these things can delegate what route our future can hold, ultimately affecting those around us, without even (sometimes) realizing it.

I once was able to hold, trust, and cherish in a genius. His mind was constantly stuck in the endless cycle of borderline genius, borderline crazy. This void created a sense of loneliness, something that I will never truly comprehend. As recourse, the darkness slowly seeped in, bringing in a cold, dark world of drugs and alcohol. The light which kept him close to

everyone-friends, family, or even the dog- dimmed lowly, allowing for the ensuing aloneness to suffocate him like a noose slowly tightening around his neck. Although the light was prolonged, the suffering was real, and affected everyone that knew him, drawing pains for the depths of our hearts. Eventually it receded and that big empty space outside the box became a pit of solitude.

In a grassy field, I was able to lie next to him to practice a few minutes of mindfulness. Staring directly up at the sky blue sky, the occasional whiff of a white cloud passed into and then back again out of my sight. Real friendship was the result of a lucky meeting, once at a concert, and true honesty between us two beings. Souls. Truly pure souls. In this present moment, I could smell the scent of freshly cut grass, close my eyes, grasp his hand, and escape.

Then, the return to the brutal reality of loud noise and notes would inch back, and we would be reminded of the impending set in 20 minutes. The darkness would fade back, reminding always of the reality that we faced. He couldn’t win his fight against his evils, but that inspiration will be the cause to fight against mine. Through his darkness, I have found that light, and for that, I will be forever grateful. I miss you more than you can imagine Timmy.

RIP Avicii 2018



Alemán

BRIEF

Lauriane Lebon

Hallo Marco,

Ich hoffe, dass es dir gut geht. Ich schreibe dir, weil ich gerade an alle Probleme der Welt dachte und dann habe ich entschieden, ein bisschen Musik zu hören, um für einen Moment nicht mehr daran zu denken. Dabei habe ich ein schönes Lied entdeckt und wollte es mit dir teilen. Es heißt „Astronaut“ von Sido und Andreas Bourani. Der Text hat mir aus der Seele gesprochen, weil du schon weißt, wie ich die Natur und die Erde mag. Und zwar erzählt das Lied von den Problemen auf der Erde, wie alles zusammenbricht, die Umwelt genauso wie die menschlichen Beziehungen, wie die Umweltverschmutzung, der Klimawandel, die Tiermisshandlung, die Armut oder der Radikalismus in der Politik, der Krieg und die Gewalt. Also bevorzugt er es, oben zu sein, zu fliegen wie ein Astronaut, um von oben die Katastrophe zu sehen. All das ist wirklich traurig, wenn es außerdem auch die Schuld des Menschen ist, der nur an Geld und Profit denkt. Aber lohnt es sich wirklich, so viel ins Spiel zu bringen nur für die Selbstsüchtigkeit der Menschen? Nein, das lohnt sich gar nicht. Aber ich dachte mir, dass es doch eine Lösung gibt, um zu helfen. Ich persönlich mache viele Sachen in meinem Alltag, die, wie ich glaube, gut für die Erde sind, wie zum Beispiel im Gegensatz zu meinen Mitbewohnerinnen nichts zu verschwenden, sowohl Energie als auch Essen. Ich kann das nicht ertragen, ich finde das so respektlos gegenüber den Tausenden Personen, die jeden

Tag verhungern. Ein anderes Beispiel, ich benutze so wenig wie möglich das Auto und die U-Bahn, wenn es nicht sehr weit weg ist und es ist immer gut ein bisschen Sport zu machen, aber außerdem ermöglicht es uns, den eigenen ökologischen Fußabdruck zu reduzieren. Immer wenn ich reise, versuche ich mit Fahrgemeinschaften, oder mit dem Bus zu fahren statt mit dem Flugzeug zu fliegen. Auch wenn ich einkaufen gehe, bringe ich immer meine eigene Tasche mit, und ich kenne Leute, die immer neue Tüten kaufen, und das macht mich sauer, weil es Papierverschwendung ist und es gar nicht gut für den Planeten ist.

Ich glaube, dass wir es besser machen können und es ist jetzt der Moment, bevor es zu spät ist. Wir müssen unseren Mitmenschen ein Bewusstsein schaffen. Es handelt sich um dem Ort, den unsere Kinder und Kindeskinde erben werden.

Wenn du dich fragst, ob ich optimistisch über die Zukunft der Erde bin, sage ich dir, ja ich bin optimistisch, weil ich lieber positiv sein will. Guck mal den Videoclip von diesem Lied an und du wirst verstehen, dass die Sänger auch optimistisch zu sein scheinen! Du wirst auch verstehen, dass die Situation dringlich ist, zum Beispiel gibt es außergewöhnliche Kontraste, die das veranschaulichen. Es wird dir bestimmt gefallen und ich hoffe, dass du in deinem Alltag auch etwas für die Erde machst.

Liebe Grüße



Francés

MYSTÈRES DE LA VIE MODERNE

Isabel Berzal

Je m'appelle Makeda, en l'honneur de la reine de Saba, et je voudrais vous raconter l'incroyable histoire de ma famille et leur arrivée en France.

Il était une fois, dans un royaume lointain, un jeune homme qui habitait dans le pays le plus beau du monde. Ledit pays était l'Éthiopie et le jeune homme était mon grand-père. Il était le fils aîné d'une famille descendante de l'une des tribus perdues d'Israël. Bref, mon grand-père est né juif Éthiopien. À l'âge de quinze ans, il est tombé éperdument amoureux d'une fille ravissante, Aisha, ma grand-mère, née musulmane. En 1949 Roméo et Juliette décidèrent de s'enfuir ensemble. Dans un pays voisin, le Yémen, la célèbre opération clandestine Tapis Volant se déroulait pour sauver des milliers de juifs et les ramener dans le nouvel état d'Israël.

Comment mes grands-parents ont-ils réussi à traverser le détroit de Bab al-Mandab à l'âge tendre de seize ans, pour sauter au Yémen et rejoindre les Juifs Yéménites qui ont été transportés en terre sainte ? Je ne le saurai jamais, car lorsque je leur demande, mes grands-parents changent de sujet ! Même ma mère, leur fille, ne le sait pas non plus. Voilà le mystère numéro 1. Il y a pourtant un autre mystère que je révélerai plus tard.

Février 2019. Je regarde les images des gilets jaunes qui passent à la télé. Ça fait déjà très longtemps de l'opération Tapis Volant. J'ai trente ans et j'habite près de mes chers grands-parents. Dans les années 50 ils

ont quitté Israël pour s'installer en France.

Chaque jour, au retour du travail, je passe voir mes grands-parents pour vérifier qu'ils vont bien. En marchant vers leur maison, je me surprends en train de siffler un petit air éthiopien que ma grand-mère Aisha fredonne souvent pendant qu'elle repasse le linge. Je frappe à la porte. Mon grand-père arrive à pas lents et lourds. Il ouvre et me serre dans ses bras comme s'il ne me voyait pas depuis 20 ans. Il fait la même chose absolument tous les jours. J'adore.

-Entre ! -Dit-il- Tu as vu les gilets jaunes à la télé aujourd'hui ?

Je hoche la tête.

- Ça va aller. Dit-il - Nous ne sommes pas dans le pays de la liberté, l'égalité et la fraternité pour rien ! J'ai vu des choses bien pires et je suis encore là !

- Oui papi, je sais. Lui dis-je en l'embrassant.

Ma grand-mère arrive: -Que tu es belle, ma petite! Elle me dit la même chose absolument tous les jours. J'adore.

Quand ils me disent au revoir, ils me sourient, mais je sais qu'ils se posent la même question: qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu? Muhammad, celui de ma grand-mère; Yahvé, celui de mon grand-père. Ce dieu qu'ils ont accepté de laisser derrière eux dans leur pays pour pouvoir vivre leur histoire d'amour. S'ils ont pu accepter ça, voici le second mystère : comment ne peuvent-ils pas m'accepter tel que je suis? Lesbienne.



Inglés

THE WONDERING GIRL **Miguel A. Montes Curi**

Martha paced nervously along Broadway Street without destination. The crippling coldness of New York City seeped into her bones, causing her to shake uncontrollably. She stopped at Bowling Green Park after noticing that the trees had been stripped of their leaves and the park appeared to be deserted. While gazing at the tree corpses, she remembered the lively parks of Cartagena. There, the warm weather and permanent sea breeze powered a cycle of dancing plant life. She remembered the day her life changed forever. After a long walk, Martha went back home and faced her parents with determination. She had always dreamt of making it in the big city but no-one thought she could. "It's no place for a young girl alone." Her father said. But Martha had learned English on her own and only the Empire State seemed as big as her dreams. That day, her parents saw the willpower on Martha's eyes and went on to scrape as much as they could to give her the opportunity of a lifetime. Deep down, they figured that this town was no place for a girl with such aspirations. A gust of chilly wind interrupted Martha's concentration and as she turned to resume her walk, an oddly shaped statue caught the corner of her eye. She walked towards it.

The statue depicted a raging bull made out of bronze. As Martha stood in front of the bull, two tears dropped down her numbed face. A memory came

to mind. Her dad had sold almost every last cattle from their small farm in order to pay for her one-way trip, of which she wasn't even sure anymore. Life in the city had been rough and she had struggled with the chaotic streets, the crowded metro and the overwhelmingly rude New York attitude. She had lost any desire to engage people with her charismatic personality and had since arrival mechanically wondered throughout the city's landmarks. Now, in front of this ironical bronze reminder, she questioned everything she had always longed for. Subsequently, Martha remembered every snarky comment she had heard. "They're not going to take a girl seriously," her friends use to say. Left with a confused mind, Martha turned around to continue on when a much smaller statue stood in her way. A life-size bronze statue of a girl doing a superhero pose stood precisely in front of her. Suddenly, a new thought came to Martha. She reminisced about the last conversation she had with her best friend. "Thank you for having the courage to do what every girl dreams of doing. You are my superhero!" Wanda said. Martha burst into tears while bending down to hug the little girl as if she was Wanda. "I have to do this for every little girl out there." Martha said while emotionally gazing into the girl's bronze eyes. All of a sudden she felt a warm hand touching her shoulder. "You can't touch it." The policeman said.